PORTE PAGO

Nueva Helvecia, Diciembre 10 de 1914

Año I. Número 43

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Director: CANDIDO MIGUEZ Y MARTINEZ
Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

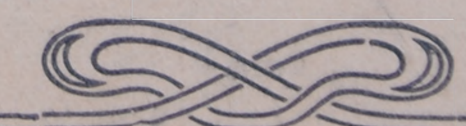
INTERIOR			EXTERIOR		
Por mes . . .	$	0.40	Por Semestre .	$	2.80
» Semestre .	»	2.30	» Año . . .	»	5.50
» Año . . .	»	4.50			
Número suelto .	»	0.15			

NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publiquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"
DE
Manuel Señorans Iturralde

CALLE TREINTA Y TRES ENTRE BERNA Y AVENIDA DEL PUERTO



Año 1 Nueva Helvecia, Diciembre 10 de 1914. Número 43

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Director: *Cándido Míguez y Martínez*

Administrador: MANUEL SENORANS ITURRALDE

Vialidad

—

La falta de vías de comunicación es uno de los flajelos que más pesan sobre las curvadas espaldas de los laboriosos pobladores de nuestra fértil campiña.

La prensa diaria y personalidades de saber ya han hecho notar este grave mal poniendo de manifiesto en sendos artículos o consejos a las superioridades del país la perentoria necesidad de emprender una amplia labor en pro de la vialidad pública.

Como es notorio nuestros agricultores y ganaderos al aproximarse el invierno, y hasta bien entrada la estación floral, hállanse casi imposibibilitados para poder operar con sus productos en los mercados durante la época en que la demanda de los mismos hace que sus precios sean elevados y por lo tanto ventajosos a los operadores.

Si las vías de comunicación se hallaran en forma en que las actividades de transporte pudieran realizarse normalmente y los esfuerzos de todos nuestros colonos tuvieran un apoyo por parte del Ministerio de Fomento, veríamos que esa protección traería aparejada una reacción en todos los ramos de la producción nacional.

No se trata pretender una organización vasta y compleja que el erario público no podría soportar en los actules momentos en que los mercados del oro han cerrado sus puertas al crédito, que trajera una transformación rápida de los caminos, carreteras, «pasos» etc., sino de lo más elemental, esto es, la reparación de calles en las localidades que como la nuestra, soportan un movimiento de toda clase de vehículos en un estado harto lamentable.

Por todos estos motivos los productos bebibles y comestibles sufren alteraciones perjudiciales que llevan a los hogares humildes trastornos y congojas.....

Dándose el caso original, y típicos: entre nosotros, de que en la capital de la República donde los gravámenes de Hacienda pesan mayormente sobre toda la clase de productos, expendiéndose éstos al público en mejores condiciones y baratura que entre nosotros, vendiéndose el pan un 25 % a más bajo precio y notable superioridad.

Ahora bien: estos contrastes comerciales son frecuentes. La capital de la República tiene una fuerte base de aprovisionamiento por

contar a su favor además de la deficiente importación departamental, la fluvial y marítima. Pero si bien es verdad que cuenta con tan grandes medios de transporte son estos ventajosos al comercio extranjero, porque de él dependen y a él están unidos íntimamente con evidente perjuicio delos interesesnacionales. Y mientras la vialidad rural se halle en las actuales condiciones, tanto los productos exportables como los de consumo serán inadquiribles a bajo precio y las industrias agrícolas y sus derivadas permanecerán embrionariamente con evidente perjuicio de las necesidades y la Hacienda Pública.

Enhorabuena

A estar a las informaciones recibidas los mercados lanares continúan sosteniendo precios elevados dada la demanda activa que en esta clase de productos del país sostienen los operadores europeos.

Según noticias llegadas hasta nosotros las lanas merinas han alcanzado a pagarse al precio de $ 5 en estos últmos días.

Por este motivo nuestros criadores deben estar de enhorabuena pues preséntaseles el momento propicio para operar con fortuua.

Remitido

Señor Director de la revista HELVECIA.— Distinguido señor: Habiéndose divulgado en esta localidad, que en breve dejo de atender mi consultorio odontológico; ruego a Vd. quiera hacer saber por intermedio de su popular revista a mi numerosa clientela, que dicha versión es falsa y que por ahora no pienso abandonar esta localidad. Quedándole agradecido de antemano por el servicio que me dispensará. Quedo de Vd. S. S.—*Romeo Bianco*, Cirujano-Dentista

Comision Auxiliar de Nueva Helvecia

La Comisión Auxiliar en uso de las facultades que le acuerda la ley, previene a los señores interesados que queda absolutamente prohibido levantar construcciones de cualquier especie en los predios que limiten con calles de la Planta Urbana local; sin conocimiento de la Comisión Auxiliar, que expedirá los permisos, previo pago de derechos e intervención del Delineador Oficial. A los infractores se aplicarán las penas a que hubieran incurrido de acuerdo con la ley y decretos vigentes.

Humoradas

VERIDICO

Una niña, a quien su madre le explica que los peces grandes se comen a los chicos, pregunta:

—¿Y también comen sardinas?

—Sí hija mía.

—¿Y cómo hacen para abrir las latas?

SIN TITULO

Un enfermo se cansa de esperar turno en la antesala de un médico.

En el colmo de la impaciencia, llama a un sirviente al cual habla en estos términos:

—Dígale al doctor que si no me recibe en el acto... me pongo bueno inmediatamente.

NO ERA MERLO

Un joven entra en casa de una adivina y dice a ésta:

—Por favor, señora, dígame algo de mi novia que está en Montevideo y hace tres meses que no me escribe.

—Por favor no le diré—replicó la adivina— tiene que pagar cinco pesos.

—¡Bah! Por cinco pesos puedo ir a verla. Chau.

CRÓNICA DEL SALON

Tiene el espíritu veleidades, y la suerte sus caprichos, los que sumisos acatamos; y he ahí que aceptando una deferente invitación de parte de la Dirección de «Helvecia», vuelvo a modelar en una hoja impresiones sin pedir el consentimiento de las amables lectoras cuya atención me propongo distraer.

Al decir que tiene la suerte sus caprichos, es porque me deparó la misma, llenar una página de «Helvecia» con motivo del *te* que ofreció la Comisión Directiva del Círculo Católico de Obreros, en la noche del día 3 del corriente; a las señoritas y jóvenes que generosamente aportaron su concurso a la brillante velada-beneficio que a favor de dicho local hase realizado bajo la competente dirección de la señorita Juana P. Lazague.

Una de las dependencias del Círculo en la que, con artístico gusto se habían preparado las mesas por la casa Lamique y Cía., fué la elegida por las bellas obsequiadas. Rompe una orquesta improvisada por los jóvenes J. Bernatzki (hijo), P. Germano, J. Collazo y Britos: las primeras notas confúndense con las argentinas voces de niñas sonrientes y graciosas que van ocupando sus puestos en derredor de las mesas, y junto a ellas ocupan la cabezera la Comisión que presidía dicho obsequio integrada por los señores Francisco Germano, Presbítero Carlos Betti, Antonio Ferrari, Celestina Maglia y Carmelo C. Britos.

Acto seguido el Secretario Sr. C. Britos, con galanas frases ofrece en nombre de la Comisión la demostración. Agradece en nombre de las obsequiadas la Sta. María Luisa Lavega, siendo recibidas las palabras de ambos oradores con calurosas palmas. La Sta. P. Lazague, improvisa una vibrante pieza oratoria bella en sus formas y elevada en sus conceptos siendo interrumpida varias veces durante su feliz y oportuna disertación con una entusiasta salva de aplausos.

Luego ocupan el piano las distinguidas Stas. Sofía Mendaña, Luisa Reisch, y Natalia Piquerez, interpretando difíciles números de música clásica — y canto, éstos a cargo de la Sta. Natalia Piquerez, que como siempre gustaron en grado superlativo.

Perdonadme amables lectoras... Nos hallábamos en un nimbo, o en encantadora mansión de la edad media? música, brillo, juventud, el ambiente por doquier impregnado de notas armoniosas. . . . perdonadme os lo vuelvo a pedir! . . si me embriagué aspirando tan grato ambiente: y permitid que mi espíritu esquivo y escéptico por naturaleza, acorazado con deducciones filosóficas hasta cierto punto, se haya impuesto la ilusión inspiradora que generó en la dulce poesía. No soy egoista, y confieso con sinceridad; me enamoré. . . . de la noche, del ambiente, del conjunto armónico; pero más que de todo esto, de unos ojos negros, que no sé si me querrían ver, pero en los cuales fijé insistentemente mis miradas y de unos labios carmíneos, con la sonrisa aquella que sólo puede exteriorizar un alma satisfecha.

Minutillo.

BAILE

La Comisión Directiva Pro-Centro Social a fundarse en esta localidad, se propone prestigiar un baile, que, de acuerdo con resoluciones tomadas en sesión celebrada el día 7 del corriente, se realizará en el ámplio salón de la Confitería del Sr. Tomás Ettlin, del 24 al 25 del corriente.

Serán invitados a tomar parte todos los socios que figuran en la lista del proyectado centro.

En la semana próxima se repartirán las invitaciones a las familias de cuyas listas se ocupa minuciosamente la Comisión.

Las perspectivas que se divisan en nuestro ambiente social no pueden ser más alagüeñas y se prosume que el festival a realizaase asuma todas las proporciones de un acontecimien-social.

SOCIALES

— —

En el Cìrculo Católico

Con motivo de pasar un rato ameno los socios de esta prestigiosa institucion organizaron una cena que tuvo lugar el 5 del corriente en el local recreo, al aire libre, que dicha institución posee.

En efecto: el acto resultó ser de alegre espansión y amistosa camaradería en la que se entrelazaban los dichos picarescos de los unos y las bromas amables de los otros . . .

Finalmente una «inesperada» banda de música coronó el éxito de esta reunión amenizándola con variadas piezas de su repertorio.

Hicieron los honores de la mesa: los Sres. Francisco Germano, Eduardo Davèréde. Matías Peña, Esteban Lazague, José L. Simón, Gerónimo Cortela, Federico Lechini, Miguel Zabala, Antonio Rabazani, Eduardo Duarte (hijo), Guillermo Luaces. José Klappembach. Francisco Ribeiro. Esteban Mendaña, Javier Calvi, Nilo B. Viera, Angel L. Vallarino, Pedro Oyarzábal, Pedro Sanches, Agustín P. Mallarini, Estanislao González. José C. Britos, Carlos S. Laso, Arturo Ruffener, Natalio Sánchez, y Vicente Delfino.

Bodas de Plata

En la casa que los señores Berger Werner poseen en la pintoresca costa del Rosario congregáronse un numeroro número de sus amistades con el fin de cumplimentar a los distinguidos esposos con motivo de sus bodas de plata.

Concurrieron familias de aquella localidad, de ésta y de la ciudad Maragata entre las cuales recordamos a la de Heguy, Machi, Long, Olivera, Cestau, Stutz Cortela, Laitano, Werner, Greising (Teodoro), Greising (Guillermo), Müller, Buffa, Leicht, Martens (Enrique), Martens (Carlos) Häbdrli, Cioli y otros.

Se hizo música y baile, con exceso de animación hasta más de las seis de la tardde, hora en la que la concurrencia empezó a retirarse, llevando las más gratas impresiones a la vez que un recuerdo exquisito de la familia Berger.

La concurrencia fué objeto de toda clase de agasajos.

Mejorada

De sus dolencias la señorita Amalia Vilá, reaparecerá en sociedad con placer de sus numerosas amiguitas.

Por nuestra parte alegrámonos sinceramente de esa mejoría.

In memoriam

El 16 del corriente a las 9 1/2 a. m. tendrá lugar en nuestra Iglesia Parroquial el funeral que por el eterno descanso del alma de la señora que en vida se llamó Rudesín da Soria.

—El 11 del corriente a las 9 1/2 tendrá lugar el funeral que por el eterno descanso de las que en vida se llamaron Rosario Vieyto y Julia Vieyto de Bentancur.

Viajeros

Para Montevideo, el señor Esteban Lazague.

—Para el mismo punto, el conocido comerciante de esta plaza señor Arturo González.

De Montevideo, los señoros Manuel C. Couto, Germán Nóllemburg y Blas Larrea.

—De Rosario, el señor Faustino Cosio.

Enfermos

La señora C de Beda.

Deseámosle a la distinguida dama un pronto restablecimiento.

Religiosas

A causa del mal tiempo suspendiose en nuestra iglesia parroquial el acto de la Primera Comunión que debía efectuarse el 8 del corriente con el concurso de los niños católicos de la ciudad y sus alrededores.

Celebraráse esta fiesta infantil el domingo próximo. En las listas que se han abierto con este objeto figuran:

Niños—Silvio Salle, Gerardo y Oscar Greising, Carlos y Francisco Cioli, Elías Schmid, Alfonso Hodel, Andrés Prieto, Maric Simón, Elías Cortela, Cirilo y Pedro Peraza, Juan Vilelvald, Ramón Cara, Luis Sánchez, Valentín Madera, Alfonso Bratschi, Pablo y Carlos Viera, Esteban Reisch, Emilio y Juan Räber, Cándido Gómez, Pedro Guerra, Teodoro Valler y Marcelino Viera.

Niñas—Elena y Flora Mendaña, Alicia e da Reisch, María Luisa Bourda, Josefina L. Salle, Ema García, Clara é Isabel Werner, María Suárez, Teresa Predari, Jacoba Sánchez, Aída y Blanca Carbajal, Elisa Indarte, Irene Terán, Rosa y María T. Clara, Cristina Wainz, Elvira Dolta, María J. Cioli, Olga y Amelia Schöpf, Mgadalena Keel y Rosello Valler.

Lectores:

La empresa «Helvecia» en el constante afán de complacer á sus numerosos lectores se ha propuesto mejorar sus páginas con ilustraciones artísticas. Al efecto ha adquirido contrato con una importante casa montevideana de fotograbados, la que semanalmente nos enviará reproducciones que engalanarán nuestras columnas.

—En el próximo número iniciaremos una galería de niñas bellas y elegantes, que son el orgullo de nuestra raza y nuestro departamento.

Tómese nota de éste nuestro esfuerzo y sirva él para que todos y cada uno de nuestros amables lectores se imponga la labor de propagandista de «Helvecia», pues ella sabrá premiarla haciendo de sí una revista digna de sus favorecedores.

ESPECTACULOS

En el Pabellón Araujo

Las iras de Neptuno han impedido a esta Compañía celebrar algunas funciones. Boletería, esa señora, severa unas veces, y risueña otras, ha estado en la mala. Por este motivo, Araujo, bonachón y cubierto de paciencia hase disculpado del tiempo con sus muchachos, cargándole culpas al experto astrónomo del observatorio argentino por el agua caída, y quedóse tan fresco, mojado y no contento.

Hoy tendrá mejor suerte.

Manual de Medicina Práctica al alcance de todos

Por el Dr. Mauricio F. Langon

(Continuación)

cuerpo. Es que en este caso aparecen fénómenos generales, precoces o tardíos, que no se encuentran en las quemaduras localizadas.

Entre los fenómenos generales precoces el primero en presentarse es la temperatura elevada, acompañada de sequedad de la piel, lengua roja y seca, sed, náuseas. Más tarde, la temperatura cae hasta por debajo de la normal. La respiración se vuelve lenta, superficial, interrumpida por pausas bastante largas. El pulso se debilita y es, cómo la respiración, más lento. El enfermo se siente atontado, se vuelve indiferente, nada le importa, y, progresivamente, va entrando en un estado en que ni oye hablar, ni siente dolor, entra en cama, y la temperatura continúa bajando lentamente hasta producirse la muerte. Estas observrciones se observan eu los casos de quemaduras extendidas y poco profundas.

Los fenémenos generales tardíos hacen su aparicióu en las lesiones profundas. La orina está teñida por la destrucción de los elementos figurados de la sangre. El organismo ya no puede eliminar sus prouedtos, y aparecen delirio y convulsiones con todo el séquito de los fenómenos de íntoxicación. Se producen hemorragias internas, en los intestinos y en el pulmón principalmente, y la mnerte como consecuencia forzosa de la imposíbilidad de fuucionamiento.

Las quemaduras a consecuencia de líquidos calientes como te, leche, etc., pueden producir la muerte por asfixia debido al edema de la glotis; son mucho más frecuentes en los niños que en los adultos.

Primeros auxilios.—Toda persona que se encuentre cerca de la víctima, si aún ésta tiene las ropas encendidas, debe empezar por derribarla (para facilitar la extinción de las llamas) y allí mismo en el suelo, envolverla con mantas, alfombras o prendas de vestir, que caigan a mano, con el fin de sofocar el fuego.

Dejemos la palabra al profesor Jhon Marshall, quien da algunos consejos muy buenos bajo el modesto título de: Lo que debe de hacerse cuando el fuego toma el vestido. He aquí lo que dice: «Enseguida que una mujer se apercibe de que el fuego se ha apoderado de sus polleras, dobe acostarse en el suelo. y es un deber de todos los testigos de un accidente de esta especie, el obligar a la víctima a estirarse en tierra o en una cama. Es que, en efecto, las llamas tienen una tendencia a subir, y se ha constatado muchas veces en las pericias. hechas des-

(Continuará.)

POR CARLOS L. CLAVIJO
Gran Liquidación de Ganados
POR TERMINACION DE CONTRATO
EL 27 DE DICIEMBRE DE 1914
EN LA CASA DE COMERCIO DE
JOSE G. VIERA
SAN MARTIN (COLONIA SUIZA)

En el sitio y fecha indicados, se uidarán sin base y por lo que den:

200 novillos de 1 1/2 a 3 años.
100 vaquillonas mitad servidas.
100 lecheras paridas y sin parir.
100 terneros.
10 yuntas de bueyes de trabajo, nuevos.
6 yeguarizos.

Este ganado es de propiedad de don ximo Karlen, que lo vende por ternar su contrato de arrendamiento l campo que ocupa.

Aprovechando esta reunión, también

SE VENDERAN

animales que se detallan á contiación:

De Viera y Reisch; 200 reses entre villos, vacas y vaquillonas.

De V. Kunkeler, 40 terneros.

De Doroteo Alvarez, 120 vacas y terneros.

De Emilio Aellen, 50 novillos.

De Emeterio Pérez, 50 reses de ganado de cría.

De Clemente Hernández, 22 vacas y novillos.

Juan Garat 50 novillos y vaquillonas.

Agustín González de León,
7 bueyes

Cándido García:
50 novillos de 4 años
25 vacas de invernar.
30 novillos de Andrés Llanelli
20 novillos de Hodel Hnos.

Broche hijo:
30 novillos
5 bueyes gordos.

Vicente Remedio:
20 terneros
3 vacas

Además hay otros muchos hacendados que han prometido concurrir con ganados, sin haber enviado aún el detalle.

o se cobra piso ni pastoreo. Comisión 3 Por 100, a pagar por partes iguales entre comprador y vendedor.

No olvidarse, que esta importante liquidación se efectuará en Casa de Comercio de JOSE G. VIERA. San Martín, Colonia Suiza, onde hay toda clase de comodidades para las personas que concuran. Además se invitará a la concurrencia con una vaca con cuero. ABRA SERVICIO DE COCHES A LOS HOTELES.—Por más atos, dirigirse en San Martín, Colonia Suiza, a JOSE G. VIERA, o martillero CARLOS L. CLAVIJO, en Rosario.

Hoy jueves daráse en este círco una función-beneficio, organizada por una Comisión de caracterizadas personas de la localidad con el propósito de recolectar fondos para socorrer a los menesterosos.

En esta función que promete ser nn éxito artístico y pecunario pondráse en escena por los niños Araujo la chistosa comedia en un ácto titulado «Yunta Brava» que qne llenará con otros números la primera parte del programa. En la seguuda y última parte intervendrá todo el elenco de la Compañía llevando á las tablas el hermoso drama de A. Fontanella, en tres actos y seis cuadros titulado «Justicia humana».

Habrá ejercicios acrobáticos, sin excluir la participación de tonis y clowns, que costituirán el deleite 'de los espectadores que como siempre premiarán la labor de los artistas.

Comercio

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotizan entre $ 0.20 a 0.25 según clase.

AVICULTURA

Aves y huevos.—Gallinas $ 0.80 yunta, según clase, pollos 0.50. Patos 0.40. Huevos $ 0.14 docena.

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

	Por los 100
Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . .	$ 5.40 a 5.50
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	» 5.25 » 5.35
Lotes de campo, reguares, sin garrapata	» 5.25 » 5.35

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos de 28 kios arriba, sin garr'pata	$ 7.80 a 8.1
Vacas de 18 kios arriba, sin garrapata .	» 6.95 » 7.10
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	» 6.80 » 6.90
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata .	» 2.70 » 2.8

CEEREALES

Trigo

	Por los 100 kilo
Superiores del litoral	$ 6.80
Buenos » »	» 6.65 a 6.7
Regulares » »	» 6.40 » 6.5
Superiores americanos del interior . . .	» 6 75 » 6 8
Buenos americanos del interior	» 6.80
Regulares americanos del interior. . .	» 6.65 » 6.7
De fideo buenos a superior	» nomina
De fideo regular . .	» »

Maiz

	Por los 100 kilo
Cuarentino seco c. bolsa	$ 3.80 a 3.8
Morocho superior con id	» 3.10 » 3.2
Id regular con id.	» nomina
Común nuevo, seco, del litoral	» 2.95 » 3.0
Id. nuevo del interior .	» 3.00 »
Id. oreado	» 2.45 » 2.5
Id. fresco, caliente, etc.	» nomina

Lino

Este cereal se halla paralizado.

Alfalfa

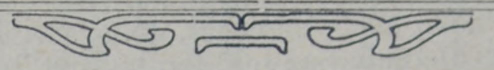
Se cotizan a los siguientes precio

	Por los 100 kilo
Alfalfa especial . .	$ 3.40 a 3.7
» buenas . .	» 3.90 » 3.2
Mezclas especiales . .	» 3.30 » 3.5
Id buenas . . .	» 1.90 » 2.2

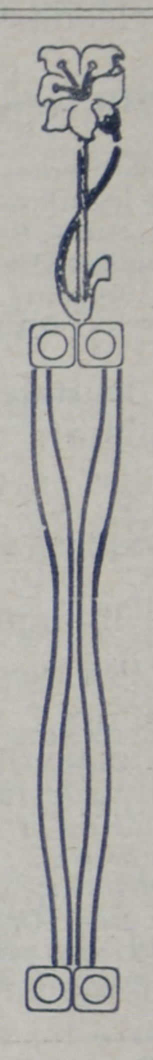
Afrecho

	Por los 100 kilo
Con bolsa para export.	$ 2.0
d para consumo .	sin cotizació
Afrechillo para consumo	$ 2.0
Id. para exportación	sin cotización..
Granzas . .	$ 2.80 a 30

Página Poética



Evangelo trágico



PARA « HELVECIA »

Eterna

En un café del arrabal. La noche
Se ha consagrado al juego.
¿Cuántas vidas pendientes de una carta
Que se lleva con el dinero!
En un tugurio de arrabal. La madre
Hace prodigios de los flacos pechos
Por contentar al más pequeño chico,
Mientras los dos lloran hambrientos.
Luciano salió mal. Perdió en un rato
El trabajo de un mes; ¡cosas del juego!
Y el necio sigue inmóvil, extraviado,
Fijando sus miradas en el suelo,
¡Sin pensar que la suerte está en los puños
Y que matar también no es más que en juego



FATALIDAD

Iba a partir. La vi. Ya no me amaba;
Abandonaba aquel hogar sin duelos.
¡No pude más! Mi corazón latía
Locamente y zumbaba mi cerebro.
Interrumpí su paso bruscamente,
En actitud de vengador, y fiero
Arremetí.. no ví más que una sombra
Que caía pesadamente al suelo.
Luego un largo suspiro... Luego nada...
Nada más que un borrón fatal y negro..
Y huí despavorido... Entre la sombra
Mi corazón aullaba como un perro...

MANUEL BENAVENTE.

El pájaro azul

—

¡Con qué cariño cuidaba Diana su pajarito azul, aprisionado en la jaula de oro, de sus ensueños! Cuántas caricias, cuántos mimos le prodigaba con ternura infinita. Decibidamente no habíaquien le robara su cariño, quien pudiera hacer menos intenso el amor quə sentía hacia su pájaro azul, que rimaba extrañas melodías, en las horas de calma y recogimiento. —Y ante sus armonias divina Diana, extasiábase y escuchaba con ideal arrobo, el canto armonioso y rítmico de su pajarito que entonaba todos los días y a lamisma hora su rauda salmopía.

En las mañanas azules' despertabáse muy temprano y sus armonias primeras llegaban raudas hasta el albo lado de su dueña, la bella princesita Diana de los cabellos blondos.—Y ella demandada su jaulita con íntimo orgulloy besábalo tiernamente con amoroso anhelo a su pajarito cuyas melodías dulcificaban su vida, tornándola apacible y riente como un lampo de sol primaveral.

Su felicidad dependía de sn trovador canoro y amábalo con todo suamor de virgencita ingenua; y elextraño pajarito correspondía a sus caricias con tierno e incesante píar y ella solicita besaba su pi quito de oro, del que brotaban sonoras notas, dulces arpegios. Decididamente el pájaro azul de sus ensueños primaverales estaba allí, aprisionado en aquella jaulita, y cuidábalo mucho, temía se libertara, volara de su lado y llevándose su felicidad, lerobara su ensueño..

—

El pájaro azul se había entristecido en lajaulita de oro, ¿que sentía el melodioso rapsoda de aquel jardin de ensueño, que desfallecia que honda melancolía nublaba su vida?

Diana entristeció de súbito también; ¡la paíidez afluyó a su rostro antes radiante y esplendoroso, de vivo carmín. Y el pajarito de su quimera se moría inevitablemente.

—¿Qué mal súbito e irremediable le había hecho presa? No habia explicación posible, se moría.

Su tristeza era mortal; ya no piaba jubiloso como antes ni rimaba tiernas sonatas en las mañanas azules y en los plenilunios melancólicos,—¡qué pena embargaba a Diana, la princesita gentil de los ensueños rosa! Ella lo quería tanto, que amaba sus gorgeos,que escuchaba extasiada su canto en las auroras tibias....

Y el pajarito azul sus quimeras se fué extinguiendo, desfallecía poco a poco y con sus íntimas y tiernas armonías se iba desvaneciendo también su sueño dorado.

Y una tarde de abril, Diana pálida y enternecida presenció la muerte del pájaro azul en el jardín de su alma.

WILFREDO PI.

FOLLETIN 20

CARLOTA M. BREAME

DORA

Novela escrita en inglés. Traducida al castellano por Manuel Valerio Ortega

—Mi querida Dora, tu me amas. Tus ojos me lo dicen aunque tus labios no lo confiesan. ¿Quieres ser mi esposa? No puedo vivir sin tí.

¡Qué hermoso cuadro aquél! Ella recuperando su color y radiante de felicidad, él inclinándose para mejor oir el casi imperceptible «Sí».

¿Nunca te arrepentirás de la fe que me tienes?—dijo él con orgullo.

Pero ella le ínterrumpió:

–¿Y qué dirá vuestro padre?

Y otra vez quedó Reinaldo sorprendido con esta pregunta.

–Mi padre no puede decir nada,tengo la edad suficiente para obrar por mí mismo y estamosen un pais libre. Te presentaré á él, y le diré que me has prometido ser mi esposa. No más lágrimas, amor mío. No tenemos ya motivos sino para estar alegres.

Y así realmente lo creía. No pensaba ni le importaba otra cosa más que Dora sus lindas facciones sus manera sencillas y naturales, y el amor franco y puro que le pofesaba. Sólo una cosa lo podía disculpar: era joven y aquel era su primer amor; y sin embargo, a pesar de su felicidad, de su orgullo y de su independencia, a menudo se quedaba pensando en las palabras que debía emplear para decir a su padre que estaba comprometido a casarse con la hija del jardinero. Había veces que al estar pensando en esto, experimentaba un estremecimiento general, como de improviso se encontrara transportado a las regiones glaciales.

Los cuatro días pasaron con la rapidez de un hermoso sueño. Era aquél un bonito poema, un bello idilio de verano; pero desgraciadamente indebido. Dora encontraba a reinaldo en el parque, a la orilla del río y en los verdes prados en donde crecían los poéticos espinos blancos. Allí en medio de la soledad, no hablaban sino de una cosa... de su amor. Reinaldo nunca se cansaba de admirar a la hermosa Dora, y ella nunca se cansaba de repetirle en cien diferentes maneras, cuán noble y generoso era, y con cuánta fe le amaba.

Lord Earle escribió diciendo que llegaría el jueves por la tarde y que venía acompañado de algunos amigos.

—No tendré tiempo de hablar con mi padre a solas por ahora,—dijo Reinaldo,— así es, Dora mía, que tendremos que guardar nuestra secreto. Conviene que no digas a mi padre una palabra antes que yo hable con el mío.

Convinieron guardar el secreto hasta que milord estuviera solo. También arreglaron la manera de

(*Continuará.*)

Local Carbajal

DE

Arturo y Alfredo Carbajal

En Costa del Rosario

Ponemos en conocimiento de nuestras relaciones y de los hacendados en particular, la fundaciòn de un local feria en el que daremos remates periódicos de haciendas en general.

Siendo conocidos de todos los beneficios que reportan para el radio donde se dán, estas fiestas del trabajo, no dudamos que nuestra idea, tendrá una feliz acogida.

El 27 del próximo Diciembre se celebrará la primera feria y muy pronto daremos detalles completos.

Arturo y Alfredo Carbajal.

Sociedad Rural de N. Helvecia

Feria Ganadera

A CELEBRARSE

26 y 27 de Noviembre
17 y 18 de Diciembre

EN EL LOCAL DE LAS

Exposiciones Ferias en Colonia Suiza

Bajo las siguientes condiciones: Comisión 3 por ciento

PAGAR POR MITAD entre COMPRADOR y VENDEDOR. No se COBRA PISO

Se invita a los ganaderos y hombres de campo a con-
urrir a esta Feria. Oportunamente avisos detalla-
os. Se ruega que para recibir el beneficio del anun-
io, se dirijan los pedidos al rematador en Colonia
uiza, con días de anticipación, para poder dar bue-
a publicidad a los productos a venta

La Comisión.

Diego D. Tregrthen,

REMATADOR.